

La Paz La Paz

Navarro. Esta noche nuestro espacio lo dedicamos a lengua y cultura italiana. Nos acompaña la profesora María Teresa Navarro. Muy buenas noches. Buenas noches. Bien, vamos a ver los diálogos correspondientes a las unidades didácticas que van de la 1 a las 7, ¿es así verdad? Sí, efectivamente. Vamos a oír los textos introductorios de estas siete primeras unidades del texto que recuerdo es el texto de Katerin Katerinov y María Clotilde Boriolzi titulado *La lingua italiana perstenieri*. Yo creo que quizá la mejor manera es escuchar primero los diálogos empezando por el número uno y luego pues dar la explicación correspondiente. Efectivamente.

Sí, vamos a escuchar primero el diálogo correspondiente a la primera unidad y daremos unas breves explicaciones sobre la estructura de cada una de las unidades y luego iremos oyendo respectivamente cada uno de los diálogos introductorios y dando algunas explicaciones. Prima unidad. Si me permite, me presento. Me llamo Jean Duvivier y soy francés. Vivo en Marsella, donde trabajo en un oficio comercial. Ahora estoy en Italia para aprender el italiano, una lengua útil para mi trabajo. Vivo en una pensión del centro y desde la ventana de mi cama veo la plaza principal de la ciudad. A menudo miro a la gente que pasa. Por la pensión pago tanto, por eso busco un apartamento en renta a buen mercado. Estudio en la universidad y sigo un curso de educación. Cuando la lección termina, vuelvo a casa con una chica inglesa y hablamos un poco en italiano.

el diálogo correspondiente a la primera unidad didáctica. ¿La estructura de esta primera unidad se va a repetir en las demás unidades? Sí, efectivamente. En este método recomendado, todas las unidades didácticas conservan la misma estructura, que está dividida en cuatro fases. Una primera fase, que sería la fase de comprensión, una segunda fase, que sería la exposición gramatical, otra tercera fase, que sería la parte activa o transfer, y finalmente la cuarta fase, que sería la fase de control, para saber qué es lo que hemos aprendido. Pues podríamos comenzar explicando esta primera fase. Sí, la primera fase, que como hemos dicho es la fase de comprensión, tiene por finalidad situar al alumno ante una cuestión gramatical, que será la que luego se irá ampliando y desarrollando a lo largo de las distintas partes que compone la unidad didáctica. Para eso, primero oímos el texto, el texto introductorio, y aquí veremos que la primera fase es la que se va a llevar a cabo.

primera unidad, la cuestión gramatical que se introduce es la del presente indicativo de los verbos italianos en sus tres conjugaciones. Primero, naturalmente, hay que oír este texto introductorio y después conviene también que, por su cuenta, oigan ustedes el texto repetidas veces hasta que lleguen a entenderlo en su totalidad. Oyendo este texto introductorio, el alumno entra en la fase de comprensión, en la que, por medio de una situación real, accede al conocimiento de las estructuras gramaticales necesarias y se profundiza después en la fase de comprensión mediante una serie de ejercicios, de tipo test, por ejemplo, como para verificar si se ha entendido el contenido del texto. En este caso, pues tenemos una pregunta que dice, Joan vive en Italia. Es falso, porque dice que vive en Francia. O luego tenemos otro tipo de ejercicios, como por ejemplo, ahora repetíamos insieme, y se repiten una serie de frases para acostumbrarse, a reproducir.

la entonación, ¿no? Sono in Italia per imparare l'italiano. O también otro tipo de ejercicios en los que se responde a determinadas preguntas, ¿no? Por ejemplo, di dove è Gian? Gian è francese, ¿no? Después de eso se pasa a la segunda fase, que es la que llamamos exposición gramatical. Aquí las cuestiones gramaticales aparecen siempre insertas en un contexto, es decir, que no encontramos las formas verbales del presente indicativo aisladamente, sino que las encontramos formando frases con significado completo, para que sea más fácil comprenderlas y posteriormente asimilarlas, ¿no? Se estudian siempre en primer lugar las formas regulares, ¿no? Por ejemplo, pues Mario guarda siempre la televisión. Luego veremos que tenemos toda la síntesis del verbo guardare. Yo vivo in Francia. Pablo abre la finestra. Mario finisce de estudiar ecuestano. Después se pasa a la síntesis, siempre dentro del verbo guardar.

esta segunda fase de exposición gramatical, se pasa a la síntesis gramatical, en la que, por ejemplo, en ciertos recuadros vemos las formas de los verbos regulares, aunque algunos de ellos, como por ejemplo, cercare y pagare, tienen algunas particularidades gráficas en la segunda persona del singular y en la primera del plural, que sirven para mantener siempre el mismo sonido, adecuándolo por medio de una modificación gráfica. Además, en esta síntesis gramatical, aparecen las formas de los dos verbos auxiliares italianos, essere y avere. La tercera fase sería la parte activa o transfer, ¿qué es exactamente? Pues esta tercera parte, la parte activa, tiene como objetivo transferir los conocimientos adquiridos a una serie de ejemplos en los que tendremos que utilizar las distintas estructuras gramaticales que acabamos de aprender, realizando distintos tipos de ejercicios en los que siempre nos dan el modelo para empezar. Por ejemplo, referido, en este caso, a las formas regulares...

los verbos en presente indicativo. Tenemos un primer tipo de ejercicios en el que nos piden completar la siguiente frase. Y entonces tenemos, por ejemplo, loro finiscono al luna. Y luego nos dan la persona del verbo y hay que poner, hay que rellenar la casilla del verbo. Entonces, noi finiamo alle due. O, por ejemplo, Franco e Carlo mangiano al ristorante. Y luego, ¿dónde comiste? Otro tipo de ejercicio es el de sustituir el infinitivo con el verbo al presente indicativo. Es decir, un ejercicio de sustitución. Por ejemplo, No oggi non paghi tu, paghiamo noi. Otro tipo de ejercicios es, por ejemplo, el de completar la siguiente frase secondo il modello. En el que tenemos un ejercicio en el que se busca la consolidación de las estructuras ya adquiridas. Por ejemplo, Quiedete ad un amico cuando parte. Entonces, se le pregunta, ¿cuándo parti?

O, por ejemplo, quédate a tu amico si capisci l'italiano. Y tenemos también otro tipo de ejercicio que sería siempre de completar frases, pero haciendo aquí ejercicios de creación. Por ejemplo, ¿qué cosa le di? Nos dan la pregunta, la demanda, y entonces hay que contestar. ¿Qué cosa le di? Le gui il giornale. O, por el contrario, nos pueden dar la respuesta, por ejemplo, si veríamos peso Paulo e Carla. Entonces habrá que construir la pregunta. Veré tes peso Paulo e Carla si veríamos peso Paulo e Carla. Después de haber visto estas formas regulares, pues se pasa al estudio de las formas irregulares. En este caso, por ejemplo, de los verbos dar, estar y tradurre, cuya presentación está siempre integrada, como hemos dicho, en un diálogo. Y después tenemos una serie de ejercicios que siempre tenemos que completar frases. Por ejemplo, io sto volentieri con gli amici di Giorgio. O otro tipo de ejercicios.

en el que hay que integrar formas de los verbos en presente indicativo que faltan. Por ejemplo, Jean de Vivier vive en Marsilia. Y en cuanto a la cuarta fase, la última fase. Bueno, pues la última fase es lo que habíamos llamado fase de control. Y esta última fase sirve para controlar precisamente los conocimientos que hemos adquirido con el estudio de esta primera unidad. Por medio de un test que está compuesto por tres ejercicios. El primero de ellos nos pide que completemos las frases con las palabras que faltan. Entonces, capisco bene, se lei parla. Entonces tenemos que añadir la palabra nueva lentamente. Es decir, capisco bene, se lei parla lentamente. Sin embargo, en el ejercicio siguiente hay que completar palabras. Por ejemplo, tu ti negozi, aprono alle nove. Es decir, tenemos que completar la forma del verbo y la forma de la preposición contracta. Y en el ejercicio C, el que sigue. Tiene como final.

ordenar una serie de palabras dadas con las que hay que construir una frase correctamente. Entonces, tan la finestra, Joan vede tuta la piazza. Nos hemos detenido un poco más en esta primera unidad, pues porque las demás unidades siguen la misma estructura, las cuatro fases. Efectivamente, esta estructura, con sus cuatro fases y sus distintos tipos de ejercicios, se repetirá luego en todas las unidades, de forma que una vez estudiada la primera unidad y comprendida su estructura, ya estará usted familiarizado con la forma de estudiar las unidades didácticas siguientes. Pues vamos a escuchar a continuación el segundo diálogo, y luego se dará la explicación correspondiente. ¿Por qué no vienes tú con nosotros? ¿Volentieri? Andiamo.

¿Qué es la estructura de esta segunda unidad? Bueno, pues la estructura de esta segunda unidad es como la anterior, como la primera. Por lo tanto, quizá no hablamos más de la estructura y pasamos directamente a hablar del argumento gramatical de esta segunda unidad, en la que se estudian las preposiciones simples y los verbos de movimiento, es decir, el verbo andar, ir y venir. Donde aparece una serie de ejercicios. Oñi pomerillo andiamo in biblioteca a studiare. O il mese prossimo vado in inglese. Inguilter, ¿no? Por lo que respecta a las preposiciones.

por lo que respecta a los verbos. Ogni giorno vengo a scuola in autobus. John viene in Italia ogni anno. Viene da Milano questo treno, no da Genova. Es decir que a continuación de estas frases se presenta la síntesis gramatical de los verbos andar y venir seguida de una serie de ejercicios donde podemos, naturalmente, ir conjugando todas las personas de estos verbos. Y además, naturalmente, se introduce también el uso de las proposiciones simples. Como en esta segunda unidad, además de los verbos de movimiento, también se estudian los llamados verbos modales. Por eso, a continuación, se nos presenta un pequeño texto donde se introduce el presente indicativo de los verbos modales. Es decir, dovere, potere y volere. Y al breve texto, como siempre, le siguen unas preguntas para verificar la comprensión. Después, naturalmente, sigue la síntesis gramatical. Después, la parte activa o transfer. Y luego, naturalmente, la fase de control.

escuchar el diálogo de la unidad 3. Ah, sí, sé que es muy divertido. ¿Queremos a George y Paula si quieren venir con nosotros? De acuerdo, ahora teléfono. Sí, así hacemos un tiempo para el espectáculo de las 10 y media. Como ya sabemos que la estructura es la misma que las unidades precedentes, podemos centrarnos en la gramática, en el tema gramatical de esta tercera unidad. Sí, el tema gramatical de esta tercera unidad es precisamente el

presente indicativo de algunos verbos irregulares. Es decir, si recuerdan en la primera unidad,

veíamos el presente indicativo de los verbos regulares, y ahora vemos aquí el presente indicativo de algunos verbos regulares, como fare, sapere, ushire, dire, bere, sellere, salire y rimanere. Y también las preposiciones articuladas o preposiciones contractas, es decir, las preposiciones que se forman de la unión de la preposición más el artículo. En este caso, digamos, la exposición gramatical está dividida en dos partes. En el primer caso se trata de los verbos, y aparte de la introducción de estos verbos siempre en una frase que tiene un significado completo, después se nos presentan las formas de algunos verbos regulares, con una síntesis ya en un recuadro rojo, donde quedan claramente conjugadas todas las personas de los verbos. Mientras que en el segundo caso, es que en la segunda parte de esta exposición gramatical, vemos el uso de las preposiciones.

Y vemos como algunas preposiciones, las preposiciones contractas unidas al artículo, hay algunas modificaciones. Por ejemplo, la preposición di, cuando se conjuga con el artículo, modifica la vocal y sería, por ejemplo, del o de la, de lo, etc. Por lo que respecta a la fase de control, pues en esta fase de control, naturalmente, pues también hay dos partes, es decir, una fase de control en la que, naturalmente, veremos los ejercicios sobre los verbos y también sobre las preposiciones. Pues vamos a pasar a escuchar el diálogo de la unidad 4. Pablo ha cambiado casa. ¿Só que ha cambiado casa? ¿Dónde se ha ido a vivir? ¿O ha comprado un apartamento? ¿Es grande? ¿Has comprado mucho?

En cualquier caso, has sido afortunado. De estos tiempos es un verdadero negocio encontrar un apartamento en el centro. El presente indicativo de los verbos auxiliares es ser y haber, es decir, ser y haber. En español estamos acostumbrados a que tenemos solamente un verbo auxiliar, que es el verbo haber, mientras que en italiano tenemos dos verbos auxiliares. ¿Cómo se utilizan? Pues se utiliza el verbo haber con los verbos transitivos, para conjugar los verbos transitivos, las formas compuestas de los verbos transitivos. Por ejemplo, he escrito una letra.

Mientras que utilizamos, por ejemplo, el verbo essere para los verbos intransitivos. He arrivato Paolo o oggi he arrivato Paolo. Cuando conjugamos con el auxiliar essere, tenemos que realizar la concordancia entre el sujeto y el participio pasado. De manera que si yo digo oggi he arrivato Paolo, el participio pasado, estará en masculino singular. Pero si yo digo oggi he arrivata María, el participio tendrá que estar en femenino singular, puesto que María es femenino singular. Si fuera plural, pues diríamos oggi sono arrivati Paolo e Luigi, es decir, masculino plural, y oggi sono arrivate. María e Rita, que sería femenino plural. Digamos que, por lo que respecta al pasado próximo, hay que tener cuidado también porque...

hay muchos verbos que tienen participios irregulares. Entonces, aquí en la síntesis gramatical tenemos una serie de participios irregulares de los verbos que más se usan. Entonces, esos, desgraciadamente, hay que ir aprendiéndoselos poco a poco. Pues vamos a pasar a oír el diálogo de la unidad 5. Quinta unidad. Una letra. El ingeniero Roberto Magri es a Sevilla por motivos de trabajo. Escribe a su esposa para dar sus noticias.

y a acostumbrarse a su modo de vida, tan diferente al nuestro. Es una experiencia sin duda agradable, pero siento mucho la falta de ti y de nuestros hijos y una gran nostalgia de

nuestra casa. Espero recibir pronto noticias tuyas y de los niños. Te abrazo con afecto, tu Roberto. El texto introductorio es el de los posesivos. Hemos oído en el texto introductorio Es decir, que en este caso convendría recordar que en italiano cuando tenemos un posesivo que se refiere a un hombre de familia y de parentesco próximo, como por ejemplo marido, mujer, hijo,

pues se omite el artículo. Por ejemplo, decimos su marido, su afilia, su género, es decir, su yerno, pero decimos el mio libro, el mio cuaderno, la mia máquina. Pero en este caso conviene recordar que es difícil para los españoles, a veces porque estamos acostumbrados a no hacer esta diferencia en la omisión del artículo. Respecto a lo que es el plural, a veces resulta conveniente recordar que con los posesivos hay que tener presente que hay diferencia entre si es un solo poseedor o son varios poseedores. En fin, tienen ustedes aquí unos... unos cuadros claros en la página 79 donde ven claramente expuesta cómo se deben utilizar estos posesivos.

tratamos de un solo poseedor o de varios poseedores. Y pasamos ya al diálogo de la unidad sexta. ¿Y seremos solo nosotros dos? No, también vendrán Luigi y Franca. Venga, venga. Estoy seguro de que estaremos bien. Haremos una buena nadada y comeremos pesca fresca. ¿Me has convencido? ¿Vosotros pasaréis a me llevar? Sin duda. ¿Va bien a las siete? Es un poco rápido, pero al menos no tendremos mucho tráfico. Entonces, a las siete seremos bajo tu casa. Y los temores.

gramaticales de esta sexta unidad? Pues los temas gramaticales son, en primer lugar, el futuro y, en segundo lugar, el uso de la partícula chi. Por lo que respecta al futuro, la exposición gramatical está clara donde tienen todas las formas y la conjugación del futuro de los verbos regulares primero y de algunos verbos irregulares de uso bastante extenso. Después el futuro compuesto, es decir, el futuro anterior y, finalmente, el uso de la partícula chi. Respecto al texto introductorio que nos introduce en el uso de la partícula chi, tenemos una frase que dice, Me han dicho que a Siena hay una muestra de arte moderna. ¿Voyamos a ir allí? Sí, vengo con gusto, también porque es una oportunidad para visitar la ciudad. Para la defeatedkell.com

¿Bien, andamos en tren o en máquina? ¿Podemos andar con mi máquina? Así no tendremos problemas de horario. Es decir, en este caso, el CHI sirve para sustituir al complemento introducido por la preposición A. Es decir, andamos a Siena si CHI andamos. Es un uso que en español no existe y que a veces representa una pequeña complicación para los estudiantes hispanófonos que se acercan por primera vez al italiano. Pero recuerden, simplemente es una partícula que sustituye a un complemento, en este caso introducido por la preposición A, pero también puede ser introducido por la preposición IN o por la preposición SU. Bien, pues vamos a pasar al último diálogo de esta noche, el número 7. Sétima unidad. Encerca de trabajo.

¿Has conseguido encontrar trabajo, Marina? Ayer me ofrecieron un trabajo, pero todavía no sé si aceptarlo o no. ¿Qué tipo de trabajo es? Un puesto de datilógrafo en el estudio de un abogado. No es un trabajo de gran satisfacción, pero al menos es conveniente desde el punto de vista económico. No, el salario no es alto y además el horario de trabajo es bastante pesado. Claro, con el título de estudio que tienes, puedes pretender algo mejor. Lo sé, pero con los tiempos que corren no se puede elegir mucho. En cualquier caso, es

siempre mejor un trabajo modesto que nada. Conozco mi situación bien, necesito trabajar y tengo que tomar lo que pasa. Por eso te recomiendo aceptar ese trabajo, o lo tomará alguien otro. Me has convencido. Tendré que asignarme a hacer un trabajo que no me gusta. En fin, los mismos desventajas los presentan muchos otros trabajadores.

Pero al menos tú puedes hacer carrera. Con la desocupación que hay, será muy difícil. Bien, y en cuanto al tema gramatical de esta última unidad de esta noche, que es la siete. Pues es la de los pronombres directos. Y llamamos pronombres directos a los que sustituyen a un nombre, bien sea de persona o cosa, que están en función de complemento objeto directo, es decir, que acompañan a un verbo transitivo. Y que son la para el femenino singular, Además, en italiano hay un pronombre de cortesía que tiene una forma invariable. Es decir, utilizamos la forma la, escrita así.

siempre con mayúscula cuando se trata de un pronombre de cortesía, bien para sustituir a un nombre femenino bien a un masculino. Por ejemplo, Y, por último, cabría decir que en italiano existe además un pronombre directo que es el partitivo ne, que lo utilizamos para expresar cantidades que no son totales, sino una parte de un todo, o junto a adverbios de cantidad como poco, molto, abbastanza, numerales como due, tres, sette, etc. Y también junto a expresiones que indican negación, ni su, no, a facto, ni ente. Tienen ustedes los ejercicios en la página 111. Y quizá, naturalmente, ha sido hasta una exposición muy rápida, dado que el tiempo a disposición es breve, pero, como saben ustedes, pueden ponerse en contacto con el profesor responsable de la asignatura todos los miércoles, de 10 a 2 y de 4 a 8, y todas las dudas que puedan surgirles.

para aquellos alumnos que estén en centros que no tienen tutor, pues pueden ponerse en contacto con la sede central. Bien, hemos escuchado esta noche los diálogos correspondientes a las unidades didácticas que van de la 1 a la 7. La lectura y la explicación de los diálogos en un breve momento. ¿Cuál es la manera mejor de que empiecen a trabajar estos diálogos? Pues oyéndolo varias veces para intentar comprenderlo y luego seguir los lúdicos. Los ejercicios del libro, donde podrán ir viendo si han comprendido bien en los test de verdadero o falso. Y luego, pues repetir los ejercicios rellenando las casillas vacías para pasar finalmente a la parte de control y ver realmente si pueden controlar todo lo que han aprendido y realizando los ejercicios. Pues muchísimas gracias, profesora María Teresa Navarro. Nos despedimos y despedimos también desde aquí el curso de acceso. Gracias, profesora.

Compañía, muy buenas noches. Con el curso de acceso despedimos por hoy la programación de la UNED. Mañana estaremos de nuevo con todos ustedes en esta misma emisora y a nuestra hora habitual. Nuestro primer espacio será revista de derecho. Continuaremos con informativo universitario. Despediremos como es habitual con el curso de acceso. Gracias por su compañía. Que pasen una feliz noche. Gracias.

El Cielo de la Maldición El Cielo de la Maldición

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

¡Suscríbete al canal! ¡Suscríbete al canal!

¡Gracias! ¡Gracias!

¡Gracias!